



Instruction of Use

GUIDE®

THE RIGHT GLOVES

GUIDE 622

Sizes: 7 8 9 10

Cat. 1



EN374



EN374



Notified body:

Guide is sold and marketed by:

SKYDDA PROTECTING PEOPLE EUROPE AB

SE-523 85 Ulricehamn, Sweden

Ph: +46 (0)321 67 73 00. Fax: +46 (0)321 67 72 96

www.skydda.com / www.guide.eu

BG

Инструкции за употреба за защитни ръкавици и налакътници на Skydda от категория III/сложен дизайн

Ръкавици с ниска защита от химикали

СЕ категория 1, защита при минимален или малък риск от сериозно нараняване

Употреба

Ръкавиците не трябва да се носят при риск от заплитане с движещи се части на машини

Тази ръкавица е по-къса от стандартната дължина съгласно EN420 с цел увеличаване до максимум на гъвкавостта на употребата при монтажни дейности и по-леки работни задачи

Ръкавиците са предназначени за защита от следните рискове:

Основни изисквания

Всички ръкавици от продуктовата гама Guide отговарят на СЕ директива 89/686 и EN420



EN374:2003 Защита от химикали и микроорганизми

Най-късата допустима дължина, която е херметическа, трябва да отговаря на минималната дължина на ръкавиците, както е описано в EN420.

Ръкавицата не трябва да показва никакви признаци на протичане при изпитвания с въздух и/или вода и трябва да бъде изпитана в съответствие с приемливо ниво на качество - AQL ниво 1, 2 или 3 чрез изпитването за проникване.

EN374-3 Определяне на устойчивостта на просмукване на химикали
Ръкавицата трябва да издържа на време на просмукване от най-малко 30 минути (клас 2) за 3 от общо 12 химикала, за да бъде класифицирана като ръкавица за защита от химикали.

/Пиктограмата за „Ниска защита от химикали“ или „Херметически“ се използва, ако ръкавиците не отговарят на минималното изискване за време на просмукване от 30 минути за най-малко 3 химикала, но отговарят на изискването за ниво 2 в изпитването за проникване./

EN374-2 Определяне на устойчивостта на проникване

Пиктограмата за „Микроорганизми“ трябва да се използва, когато ръкавицата постигне минимално ниво на изпълнение 2 при изпитването за проникване.

Имайте предвид, че тази информация не отразява действителната продължителност на защита на работното място поради това, че има и други фактори, които могат да повлияят на резултатите, като температура, износване, влошаване на качествата и др.

Допълнителна информация и обяснения относно EN 374 и 12-те изисквани химикала можете да откриете в каталога на Guide и на интернет страницата www.guide.eu

Маркировка на ръкавиците

Резултатите от изпитването за всеки модел са маркирани на ръкавицата и/или на опаковката ѝ, в нашия каталог и на интернет страниците ни.



Този модел е изпитан и одобрен за контакт с всякакъв вид храни

Препоръчваме изпитване и проверка на ръкавиците за повреждания преди употреба.

Ако не е посочено, ръкавицата не съдържа вещества, за които е известно, че могат да причинят алергични реакции.

Отговорност на работодателя, заедно с потребителя, е да направи анализ дали всяка ръкавица предпазва от рисковете, които биха възникнали в определена работна ситуация.

Можете да получите подробна информация за характеристиките и употребата на нашите ръкавици чрез вашия местен доставчик или от нашата интернет страница.

Съхранение:

Съхранявайте ръкавиците на тъмно, хладно и сухо място в оригиналната им опаковка.

Механичните характеристики на ръкавицата няма да се променят при правилно съхранение.

Срокът на годност не може да бъде определен и зависи от предназначението и условията на съхранение.

Третиране на отпадъци:

Третирайте използваните ръкавици в съответствие с изискванията на

съответната страна и/или регион.

Почистване/измиване:

Постигнатите нива при изпитване се гарантират за нови и неизмити ръкавици. Не е тестван ефектът на измиването върху защитните свойства на ръкавиците.

Почистване на ръкавиците: измийте на ръка с мек сапунен разтвор. Оставете ги да изсъхнат на въздух.

Интернет страница: Можете да получите допълнителна информация на www.skydda.com и www.guide.eu

CS

Návod k použití ochranných rukavic a chráničů paží Skydda v kategorii III / komplexní provedení

Chemické ochranné rukavice s nízkou ochranou

CE kategorie 1, ochrana v případech hrozícího minimálního nebo malého rizika těžkého zranění

Použití

Rukavice se nesmí nosit v případě rizika navinutí na pohybující se části zařízení.

Rukavice jsou kratší než standardní délka v souladu s normou

EN420, aby se maximalizovala flexibilita použití při montáži a lehčích pracovních úkolech.

Rukavice jsou navrženy pro ochranu před následujícími riziky:

Základní požadavky

Všechny rukavice Guide splňují požadavky směrnice CE 89/686 a EN420.



EN374:2003 ochrana proti chemikáliím a

mikroorganizmům

Nejkratší povolená délka, která je odolná vůči kapalinám bude odpovídat minimální délce rukavic dle ustanovení normy EN420.

Rukavice nesmí při zkouškách vykazovat žádné stopy netěsnosti se vzduchem a/nebo vodou a budou testovány v souladu s přijatelnou úrovní kvality - AQL úroveň 1, 2 nebo 3, u penetračního testu.

EN374-3 Stanovení odolnosti vůči průniku chemikálií

Rukavice musí odolat po dobu použitelnosti alespoň 30 minut (třída 2) pro 3 ze 12 požadovaných chemikálií, aby mohly být klasifikovány jako Chemické ochranné rukavice.

/Piktogram „Slabá chemická ochrana“ nebo „Odolné vůči kapalinám“ se použije, pokud rukavice nesplňují minimální požadavek 30 minut doby použitelnosti proti alespoň 3 chemikáliím, ale splňuje požadavky úrovně 2 u testu průniku./

EN374-2 Stanovení odolnosti vůči průniku Piktogram pro

„Mikroorganismy“ musí být uveden v případech, kdy rukavice dosahují minimálně užité vlastnosti 2 u testu průniku.

Upozorňujeme, že tyto informace neodráží skutečnou dobu ochrany na pracovišti, protože výkon mohou ovlivnit jiné faktory, jako je teplota, abraze, degradace atd.

Doplňující informace a vysvětlení ohledně EN 374 a 12 požadovaných chemikálií najdete v katalogu Návodu a na webových stránkách

www.guide.eu

Označení rukavic

Výsledky testů každého modelu jsou označeny na rukavicích a/nebo na obalu, v našem katalogu nebo na našich webových stránkách.



Tento model je testován a schválen pro kontakt se všemi druhy potravin.

Doporučujeme rukavice před použitím otestovat a zkontrolovat z hlediska poškození.

Není-li uvedeno jinak, rukavice neobsahují žádné známé látky způsobující alergické reakce.

Zaměstnavatel i uživatel jsou povinni analyzovat, zda jednotlivé rukavice chrání před riziky, která mohou nastat v jakékoliv pracovní situaci.

Podrobné informace o vlastnostech a použití našich rukavic obdržíte prostřednictvím místního dodavatele nebo na našich webových stránkách.

Uskladnění:

Rukavice skladujte na tmavém, chladném a suchém místě v originálním obalu.

V případě řádného skladování nebudou mechanické vlastnosti rukavic změněny.

Dobu životnosti nelze stanovit a závisí na zamýšleném použití a podmínkách skladování.

Likvidace:

Použité rukavice zlikvidujte v souladu s požadavky stanovenými v každé zemi a/nebo oblasti.

Čištění/praní:

Dosažené testovací úrovně jsou zaručené u nových nebo nepraných rukavic. Účinek praní na ochranné vlastnosti rukavic nebyl testován.

Čištění rukavic: perte v rukou v roztoku jemného mýdla Nechte vyschnout na vzduchu.

Webové stránky: Podrobnější informace naleznete na webu

www.skydda.com a www.guide.eu.

DA

Brugsanvisning til Skyddas beskyttelseshandsker og armbeskyttelse i kategori III/komplekst design

Handsker med lav grad af kemikaliebeskyttelse

CE-kategori 1: Beskyttelse, hvor der er minimal eller lille risiko for alvorlig personskaade.

Anvendelse

Handskerne må ikke anvendes, når der er risiko for, at de kan sætte sig fast i bevægelige maskindele.

Denne handske er kortere end standardlængden ifølge EN 420 for at gøre den så fleksibel som muligt i forbindelse med monteringsarbejde og lettere arbejdsopgaver.

Handskerne er konstrueret til at yde beskyttelse mod følgende risici:

Grundlæggende krav

Alle Guide-handsker er i overensstemmelse med direktiv nr. 89/686/EØF og EN 420.



EN 374:2003 Beskyttelse mod kemikalier og

mikroorganismer

Den kortest tilladte længde, som er væsketæt, skal være den samme som handskerens minimumslængde som specificeret i EN 420.

Handskenen må ikke vise tegn på lækage i tests med luft og/eller vand og skal testes i henhold til et acceptabelt kvalitetsniveau – AQL-niveau 1, 2 eller 3 ved gennemtrængelighedstesten.

EN 374-3 Bestemmelse af modstand mod permeation

(gennemtrængning) af kemikalier

Handskenen skal kunne modstå en gennemtrængningstid på mindst 30 minutter (klasse 2) ved 3 ud af 12 bestemte kemikalier for at kunne klassificeres som en kemikaliebeskyttelseshandske.

/Piktogrammet for "Lav grad af kemikaliebeskyttelse" eller "Væsketæt" skal anvendes, hvis handskerne ikke opfylder mindstekravet på 30 minutters gennemtrængningstid ved mindst 3 kemikalier, men ikke opfylder kravet i niveau 2 i gennemtrængningstesten./

EN 374-2 Bestemmelse af modstand mod gennemtrængning

Piktogrammet for "Mikroorganismer" skal anvendes, hvis handskenen opnår et minimumsydelsesniveau på 2 i gennemtrængningstesten.

Vær opmærksom på, at disse oplysninger ikke afspejler den faktiske varighed af beskyttelsen på arbejdspladsen, eftersom andre faktorer, såsom temperatur, slid og nedbrydning osv., kan påvirke ydelsen.

Yderligere oplysninger og forklaringer vedrørende EN 374 og de 12 påkrævede kemikalier kan findes i Guides katalog på webstedet

www.guide.eu

Mærkning af handskenen

Testresultaterne for hver model er angivet på handskenen og/eller emballagen, i vores katalog eller på vores websider.



Denne model er testet og godkendt til kontakt med alle slags fødevarer.

Vi anbefaler, at handskerne testes og efterses for skader inden brug.

Medmindre andet er angivet, indeholder handskenen ikke nogen kendte stoffer, som kan forårsage allergiske reaktioner.

Det er arbejdsgiverens ansvar sammen med brugeren at vurdere, om den enkelte handske beskytter mod de risici, der kan opstå i en bestemt arbejdssituation.

Detaljerede oplysninger om vores handskers egenskaber og anvendelsen af dem kan fås via din lokale leverandør eller på vores websted.

Opbevaring:

Handskerne skal opbevares på et mørkt, køligt og tørt sted i den originale emballage.

Handskens mekaniske egenskaber påvirkes ikke, hvis den opbevares korrekt.

Lagerholdbarheden kan ikke fastsættes og afhænger af den tilsigtede brug og opbevaringsbetingelserne.

Bortskaffelse:

Brugte handsker skal bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet.

Rengøring/vask:

De opnåede testniveauer garanteres for nye og uvaskede handsker. Effekten af vask på handskernes beskyttende egenskaber er ikke blevet testet.

Rengøring af handsker: Håndvaskes i en mild sæbeopløsning. Skal lufttørre.

Websted: Yderligere oplysninger kan fås på www.skydda.com og www.guide.eu

DE

Benutzerhinweise für Skyddas Schutzhandschuhe und Armschützer der Kategorie III (komplexe Ausführung)

Handschuhe mit geringem Chemikalienschutz

CE-Kategorie 1: Schutz bei minimaler oder geringer Gefahr von schweren Verletzungen

Verwendung

Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in den beweglichen Bauteilen einer Maschine verfangen.

Dieser Handschuh ist kürzer als die Standardlänge laut EN420.

Dadurch soll die Flexibilität der Nutzung bei Montagearbeiten und einfacheren Abläufen maximiert werden.

Die Handschuhe sind zum Schutz vor folgenden Gefahren

konzipiert:

Grundlegende Anforderungen

Alle Guide-Handschuhe erfüllen die CE-Richtlinie 89/686 und entsprechen EN420.



EN374:2003 - Schutz vor Chemikalien und

Mikroorganismen

Die kürzeste zulässige Länge mit Flüssigkeitsfestigkeit entspricht der Mindestlänge der Handschuhe gemäß EN420.

Der Handschuh darf in Tests mit Luft und/oder Wasser keinerlei Anzeichen von Undichtigkeit aufweisen und ist im Rahmen des Durchdringungstests einer akzeptablen Qualitätsstufe entsprechend zu testen - AQL-Stufe 1, 2 oder 3.

EN374-3 Ermittlung des Widerstands gegenüber eindringenden Chemikalien

Der Handschuh muss bei 3 von 12 anfallenden Chemikalien mindestens 30 Minuten lang undurchdringlich sein (Klasse 2), damit er als Chemikalienschutzhandschuh eingestuft werden kann.

/Das Piktogramm für „Geringer Chemikalienschutz“ oder „Flüssigkeitsfest“ ist zu verwenden, wenn die Handschuhe nicht die Mindestanforderungen von 30 Minuten Durchdringungszeit bei 3 Chemikalien erfüllen, aber der Stufe 2 im Durchdringungstest entsprechen./

EN374-2 Ermittlung des Durchdringungswiderstands

Das Piktogramm für „Mikroorganismen“ ist zu verwenden, wenn die Handschuhe mindestens Stufe 2 im Durchdringungstest erreicht haben.

Dabei ist zu beachten, dass diese Informationen nicht der tatsächlichen Dauer des Schutzes am Arbeitsplatz entsprechen, weil andere Faktoren wie Temperatur, Abrieb, Materialverschlechterung etc. die Leistung beeinträchtigen können.

Weitere Informationen und Erklärungen zu EN 374 und den 12 zu testenden Chemikalien sind dem Guide-Katalog und der Webseite www.guide.eu zu entnehmen.

Kennzeichnung der Handschuhe

Die Testergebnisse des jeweiligen Modells sind im Handschuh und/oder auf der Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten aufgeführt.



Dieses Modell wurde für den Kontakt mit allen Arten von

Lebensmitteln getestet und zugelassen.

Wir empfehlen, die Handschuhe vor der Benutzung auf Beschädigungen zu untersuchen und zu überprüfen.

Liegen keine Hinweise vor, ist der Handschuh frei von bekannten Substanzen, die allergische Reaktionen auslösen können.

Der Arbeitgeber und der Benutzer haben zu beurteilen, ob die Handschuhe vor den Gefahren schützen, die in der jeweiligen Arbeitssituation entstehen können.

Detaillierte Informationen zu den Eigenschaften unserer Handschuhe und ihrer Benutzung erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Anbieter und auf unserer Webseite.

Lagerung:

Die Handschuhe dunkel, kühl, trocken und in ihrer Originalverpackung lagern.

Die mechanischen Eigenschaften des Handschuhs werden bei richtiger Lagerung nicht beeinträchtigt.

Die Haltbarkeitsdauer lässt sich nicht angeben, weil sie von der beabsichtigten Verwendung und den jeweiligen Lagerbedingungen abhängt.

Entsorgung:

Die Handschuhe sind in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Reinigung/Waschen:

Die Materialprüfergebnisse werden für neue, ungewaschene Handschuhe garantiert. Es wurde nicht überprüft, wie sich die schützenden Eigenschaften der Handschuhe durch Waschen verändern.

Reinigung der Handschuhe: Handwäsche in einer milden Seifenlauge. An der Luft trocknen lassen.

Webseite: Weitere Informationen finden Sie auf www.skydda.com und www.guide.eu.

EN

Instruction of use for Skydda's protective gloves and arm guards in category III/complex design

Low chemical protection gloves

CE category 1, protection when there is a minimal or small risk of serious injury

Usage

The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines

This glove is shorter than the standard length according to EN420 in order to maximize the flexibility of use at assembly work and lighter work tasks

The gloves are designed to protect against the following risks:

Basic demands

All Guide gloves are corresponding to CE directive 89/686 and EN420



EN374:2003 Protection against chemicals and micro-

organisms

The shortest allowable length that is liquid tight shall correspond to the minimum length of the gloves as specified in EN420.

The glove shall not show any sign of leakage in tests with air and/or water and shall be tested in accordance to an acceptable quality level - AQL level 1, 2 or 3, by the penetration test.

EN374-3 Determination of resistance to permeation against chemicals

The glove must withstand a breakthrough time of at least 30 minutes (class 2) for 3 out of 12 required chemicals to be classified as a Chemical protection glove.

The pictogram for "Low chemical protection" or "Liquid tight" shall be used if the gloves do not fulfil the minimum requirement of a 30 minutes breakthrough time against at least 3 chemicals but do meet the requirement of level 2 in the penetration test./

EN374-2 Determination of resistance to penetration

The pictogram for "Micro-organisms" must be used when the glove achieves a minimum of performance level 2 in the penetration test.

Observe that this information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to that other factors can influence the performance, such as temperature, abrasion, degradation etc. Additional information and explanations regarding EN 374 and the 12 chemicals required can be found in the Guide's catalogue and on the website www.guide.eu

Glove marking

Test results for each model are marked on the glove and/or at its packaging, in our catalogue and on our web pages.



This model is tested and approved for contact with all kind of food

We recommend that the gloves are tested and checked for damages before use.

If not specified the glove does't contain any known substances that can cause allergic reactions.

It is the employer's responsibility together with the user to analyze if each glove protects against the risks that can appear in any given work situation.

Detailed information about the properties and use of our gloves can be obtained through your local supplier or on our website.

Storage:

Store the gloves in a dark, cool and dry place in their original packaging. The mechanical properties of the glove will not be affected when stored properly.

The shelf life cannot be determined and is dependent on the intended use and storage conditions.

Disposal:

Dispose the used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.

Cleaning/washing:

Achieved test levels are guaranteed on new and unwashed gloves. The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested.

Cleaning gloves: hand wash in a mild soap solution. Allow to air dry.

Website: Further information can be obtained at www.skydda.com and www.guide.eu

ES

Instrucciones para usar los guantes protectores y las protecciones para brazos Skydda de categoría III/diseño complejo

Guantes de baja protección química

Categoría CE 1, protección cuando existe un riesgo mínimo o pequeño de lesiones graves

Instrucciones de uso

Los guantes no deben utilizarse cuando existe el riesgo de enredarse con las piezas móviles de la maquinaria

Este guante es más corto que la longitud estándar conforme a EN420, a fin de maximizar la flexibilidad de uso en los trabajos de montaje y las tareas menores

Los guantes están diseñados para proteger de los siguientes riesgos:

Requisitos básicos

Todos los guantes Guide cumplen con las directivas CE 89/686 y EN420



EN374:2003 Protección contra sustancias químicas y microorganismos

La longitud más corta admisible hermética a los líquidos corresponderá con la longitud mínima de los guantes que se indica en la norma EN420.

El guante no debe presentar ningún indicio de fuga en pruebas con aire y/o agua, y deberá probarse de acuerdo con un nivel de calidad aceptable - nivel AQL 1, 2 ó 3 según la prueba de penetración.

EN374-3 Determinación de la resistencia a la permeación de sustancias químicas

Para que el guante sea clasificado como adecuado para la protección contra sustancias químicas, éste debe resistir un tiempo de permeación de al menos 30 minutos (clase 2) para 3 de las 12 sustancias químicas indicadas.

/El pictograma para "Baja protección contra sustancias químicas" o "hermético a los líquidos" se debe utilizar si los guantes no cumplen con los requisitos mínimos de 30 minutos de resistencia a la permeación contra 3 sustancias químicas, pero que sí cumplen los requisitos de nivel 2 en las pruebas de penetración./

EN374-2 Determinación de la resistencia a la penetración

El pictograma para "Microorganismos" debe utilizarse cuando el guante alcance como mínimo un nivel de rendimiento 2 en la prueba de penetración.

Tenga en cuenta que esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a que existen otros factores, tales como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc., que pueden influir en el rendimiento.

Para obtener más información sobre la norma EN 374 y las 12 sustancias químicas requeridas, por favor consulte el catálogo Guide y el sitio web www.guide.eu

Marcación del guante

Los resultados de las pruebas para cada modelo se indican en el guante y/o en su embalaje, en nuestro catálogo y en nuestras páginas web.



Este modelo ha sido verificado y aprobado para el contacto con cualquier clase de alimentos

Recomendamos probar y controlar los guantes, en busca de posibles daños, antes del uso.

Si no se indica lo contrario, los guantes no contienen ninguna sustancia conocida que pueda causar reacciones alérgicas.

El empleador, junto con el usuario, es responsable de analizar si cada guante protege contra los riesgos que pueden surgir en cada situación laboral.

Puede solicitar información detallada sobre las características y el uso de nuestros guantes a través del proveedor local o en nuestros sitios web.

Almacenamiento:

Conservar los guantes en su embalaje original, en un lugar oscuro, fresco y seco.

Las características mecánicas de los guantes no se verán afectadas si las condiciones de almacenamiento son correctas.

La vida útil no se puede determinar y depende de las condiciones previstas de uso y almacenamiento.

Eliminación:

Eliminar los guantes usados de acuerdo con los requisitos de cada país y/o región.

Limpieza/Lavado:

Los niveles de prueba alcanzados están garantizados en los guantes nuevos y sin lavar. El efecto del lavado en las características protectoras de los guantes no se ha probado.

Limpieza de los guantes: lavar a mano en una solución de jabón suave. Se pueden secar al aire.

Sitio web: Más información disponible en www.skydda.com y www.guide.eu

ET

Kasutusjuhend Skydda III kategooria kaitsekinnastele ja käsivarrekaitsetele / ühendatud disain

Madala kaitseastmega kaitsekindad kemikaalide eest

CE kategooria 1, kaitse minimaalse või väikese raskete vigastuste ohu korral

Kasutamine

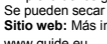
Kindaid ei tohi kasutada seadmete liikuvate detailide vahele takerdumise ohu korral.

Need kindad on standardis EN 420 sätestatud standardpikkusest lühemad, et tagada maksimaalne paindlikkus monteerimistöodel ja kergemate tööülesannete täitmisel.

Kinnaste eesmärk on kaitsta alljärgnevate ohtude eest:

Põhinõuded

Kõik Guide'i kindad vastavad Euroopa nõukogu direktiivile 89/686 ja standardile EN 420.



EN 374:2003 kaitse kemikaalide ja mikroorganismide eest

eest

Kinda vedelikukindla osa minimaalne pikkus peab olema vastavuses standardis EN 420 sätestatud kinnaste minimaalsele pikkusele.

Õhu- ja/või veekatsetes ei tohi kindal esineda vähimatki leket ning läbiibumiskindluse katse alusel määratakse kinda aktsepteeritav kvaliteediasse – AQL 1., 2., või 3. aste.

EN 374-3 vastupidavuse määramine kemikaalide läbitungimise suhtes Kinnas peab püsima läbimiskindel vähemalt 30 minuti jooksul (klass 2) kolme kemikaali suhtes kaheteistkümnest, et seda saaks nimetada kaitsekindaks kemikaalide vastu.

/Piktogramme "madal kaitseaste kemikaalide eest" või "vedelikukindel" kasutatakse, kui kinnastel ei ole minimaalselt 30-minutilist läbimiskindlust vähemalt kolme kemikaali suhtes, kuid kindad vastavad läbiibumiskindluse katses taseme 2 nõuetele.

EN 374-2 läbiibumiskindluse määramine

Piktogramm "mikroorganismid" tuleb panna kinnastele siis, kui kindad vastavad läbiibumiskatses vähemalt tasemele 2.

Tuleb silmas pidada, et need andmed ei väljenda kaitseomaduste tegelikku kestvust töökohas, sest kaitseomadusi võivad mõjutada ka muud tegurid, nagu temperatuur, hõõrdumine, lagunemine jne.

Täpsemad andmed ja selgitused standardi EN 374 ja ettenähtud 12 kemikaali kohta leiata Guide'i kataloogist ja veebilehelt www.guide.eu.

Kinnaste markeering

Iga mudeli katsetamistulemused on kirjas kindal ja/või selle pakendil, meie kataloogis ning veebilehel.



Seda mudelit on katsetatud ja see sobib kõikide toiduaineliikide käsitlemiseks.

Soovitame kindaid enne kasutamist katsetada ja veenduda kahjustuste puudumises.

Kui ei ole kirjas teisiti, ei sisalda kindad ühtegi teadaolevat allergeeni. Töötaja ja kasutaja ühine kohustus on analüüsida iga kinda sobivust kaitsmaks mistahes töösituatsioonis tekkida võivate ohtude eest. Üksikasjalikud andmed meie kinnaste omaduste ja kasutamise kohta saate kohalikul edasimüüjalt või meie veebilehelt.

Hoiustamine:

Hoidke kindaid originaalpakendis pimedas, jahedas ja kuivas kohas. Nõuetekohase hoiustamise korral kinnaste mehaanilised omadused ei muutu.

Kinnaste säilivusaega ei ole võimalik määrata ning see sõltub eeldatavast kasutusala ja hoiustamistingimustest.

Utiliseerimine:

Kasutatud kindad tuleb utiliseerida vastavalt riiklikele või piirkondlikele jäätmeäitluseeskirjadele.

Puhastamine/pesemine:

Saavutatud katsetulemused on garanteeritud ainult uutelt ja pesemata kinnastel. Pesemise mõju kinnaste kaitseomadustele pole katsetatud. Kinnaste puhastamine: pesta käsitsi nõrgas seebilahuses. Laske õhu käes kuivada.

Veebileht: täpsemad andmed leiata veebilehtedelt www.skydda.com ja www.guide.eu

FI

Käyttöohje Skyddan suojakäsineille ja käsivarsisuojuille, Luokka III/yhdistelmäkäsiineet

Kemikaaleilta suojaavat käsineet, vähäinen riski

CE Katgoria 1, suojaus vähäistä vakavien vammojen vaaraa vastaan

Käyttö

Käsineitä ei tule käyttää, mikäli vaarana on niiden takertuminen koneiden liikkuviin osiin

Tämä käsine on standardissa EN420 tarkoitettua normaalipituutta lyhyempi mahdollisimman joustavan työskentelyn varmistamiseksi asennustehtävissä ja muissa kevyissä töissä

Käsineet on suunniteltu suojaamaan seuraavilta vaaroilta:

Perusvaatimukset

Kaikki Guide-käsineet täyttävät EY-direktiivin 89/686 ja standardin EN 420 määräykset



EN 374:2003 – Suojakäsineet kemikaaleja ja mikro-organismeja vastaan

Pienimmän sallitun pituuden vesitiivistä materiaalia täytyy vastata standardin EN 420 minimipituusvaatimuksia.

Käsine ei saa osoittaa merkkejä vuotamisesta ilma- ja/tai vesitesteissä, ja penetraatiotesti tulee suorittaa hyväksyttävän laatutason eli nk. AQL-tason 1, 2 tai 3 vaatimusten mukaan.

EN 374-3 Suojaustason määrittäminen kemikaalien permealiteita vastaan "Kemikaalinsuojakäsine"-luokitus edellyttää, että käsine estää kolmen kemikaalin (12 määritellystä standardikemikaalista) läpikulkeutumisen vähintään 30 minuutin ajan (luokka 2).

/Piktogrammia "Alhainen suojaus kemikaaleja vastaan" tai "Vesitiivis" tulee käyttää silloin, kun käsineet eivät täytä vaadittua kolmen eri kemikaalin 30 minuutin minimiläpäisyäikää, mutta vastaavat kuitenkin läpikulkeutuvuustestien tason 2 vaatimuksia./

EN 374-2 Läpikulkeutuvuussuojauksen määrittäminen

Piktogrammi "Suojaus mikro-organismeja" vastaan tulee näkyä, kun käsine saavuttaa suojaustason 2 läpikulkeutuvuustestissä.

Huomaa, että tämä tieto ei vastaa todellista suojausaikaa työpaikalla, koska muut tekijät, kuten lämpötila, hankaus tai materiaalin heikentyminen, voivat vaikuttaa suojauksen tehoon.

Lisätietoja ja selityksiä koskien standardia EN 374 ja 12 määritellyn standardikemikaalin luetteloa löytyy Guiden tuoteluettelosta ja verkkosivustolta www.guide.eu

Käsineiden merkintä

Kunkin mallin testitulokset on merkitty käsineisiin ja/tai niiden pakkaukseen, tuoteluetteloomme sekä verkkosivuillemme.



Tämä malli on testattu ja hyväksytty kaikenlaisien elintarvikkeiden käsittelyyn

Suosittellemme käsineiden testaamista ja tarkastamista vaurioiden varalta ennen käyttöä.

Ellei muuta ole ilmoitettu, käsineet eivät sisällä tunnettuja aineita, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

Työnantajan velvollisuutena on analysoida yhdessä käyttäjän kanssa kunkin käsinemallin kyky antaa suojaa tarkoitettussa työtilanteessa esiintyviä vaaroja vastaan.

Tarkat tiedot käsineistämme ominaisuuksista ja käyttötarkoituksista on saatavana jälleenmyyjiltämme ja verkkosivustoltamme.

Säilytys:

Käsineitä tulee säilyttää alkuperäisessä pakkauksessaan pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa.

Jos käsineitä säilytetään oikein, niiden mekaaniset ominaisuudet eivät muutu.

Käsineille ei voi määrittellä myyntiaikaa, sillä se riippuu käsineiden käyttötarkoituksesta ja varastointiolosuhteista.

Hävittäminen:

Käytetyt käsineet tulee hävittää käyttömaassa ja/tai -alueella voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Pesu/Puhdistus:

Ilmoitetut testitulokset koskevat uusia ja pesemättömiä käsineitä. Pesun vaikutusta käsineiden suojausominaisuuksiin ei ole testattu.

Käsineiden puhdistaminen: käsinpesu miedossa pesuaineliuoksessa. Annetaan kuivua ilman vaikutuksesta.

Verkkosivut: Lisätietoja löytyy osoitteista www.skydda.com ja www.guide.eu

FR

Instructions d'utilisation des gants de protection et protège-bras Skydda de catégorie III / conception complexe

Gants de faible protection chimique

Catégorie CE 1, protection en cas de risque minimal ou faible de blessure grave

Utilisation

Les gants ne doivent pas être portés en cas de risque d'entraînement par les pièces mobiles de machines.

Ce gant est plus court que la longueur standard indiquée dans la norme EN420 afin de maximiser la flexibilité d'utilisation lors de travaux d'assemblage et de tâches plus légères.

Les gants sont conçus pour protéger contre les risques suivants:

Exigences de base

Tous les gants Guide sont conformes à la directive CE 89/686 et à la norme EN420.



EN374:2003 Protection contre les produits chimiques et les micro-organismes

La longueur la plus courte autorisée assurant une étanchéité aux liquides doit être égale à la longueur minimale des gants spécifiée dans la norme EN420.

Le gant ne doit montrer aucun signe de fuite pendant les tests en contact avec l'air et/ou l'eau et doit être testé conformément à un niveau de qualité acceptable : niveau AQL 1, 2 ou 3 au test de perméabilité.

EN374-3 Établissement de la résistance à la perméabilité des produits chimiques

Le gant doit résister à un délai de rupture de 30 minutes minimum (classe 2) pour 3 des 12 produits chimiques obligatoires afin de pouvoir être inclus à la catégorie des gants de protection chimique.

/Le pictogramme « Faible protection chimique » ou « Étanche » doit être utilisé si les gants ne satisfont pas à la condition minimale du délai de rupture de 30 minutes au contact d'au moins 3 produits chimiques mais satisfont toutefois aux conditions du niveau 2 du test de perméabilité./

EN374-2 Établissement de la résistance à la pénétration

Le pictogramme « Micro-organismes » doit être affiché lorsque le gant atteint un niveau de performance minimum de 2 lors du test de pénétration.

Veillez noter que ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail car d'autres facteurs peuvent affecter les performances, par exemple la température, l'abrasion, la dégradation, etc. Des informations supplémentaires et des explications concernant la norme EN 374 et les 12 produits chimiques obligatoires sont disponibles dans le catalogue Guide et sur le site Internet www.guide.eu

Marquage du gant

Les résultats des tests de chaque modèle sont marqués sur le gant et/ou sur son emballage, dans notre catalogue et sur nos sites Internet.



Ce modèle a été testé et approuvé pour tous les types de contact alimentaire.

Nous recommandons de tester les gants et de vérifier leur bon état avant utilisation.

Si aucune mention n'est indiquée, le gant ne contient aucune substance connue susceptible de provoquer des réactions allergiques.

Il est de la responsabilité de l'employeur d'analyser la situation, avec l'utilisateur, afin de veiller à ce que chaque gant protège contre les risques pouvant apparaître lors de toute tâche donnée.

Des informations détaillées sur les propriétés et l'utilisation de nos gants sont disponibles auprès de votre fournisseur local et sur nos sites Internet.

Stockage :

Stockez les gants dans leur emballage d'origine dans un endroit frais et sec.

Les propriétés mécaniques des gants ne seront pas affectées à condition de les stocker correctement.

La durée de conservation ne peut pas être déterminée. Elle dépend de l'utilisation prévue et des conditions de stockage.

Mise au rebut :

Mettez les gants usagés au rebut conformément aux exigences de chaque pays et/ou région.

Nettoyage/lavage :

Les niveaux obtenus pendant les tests sont garantis sur des gants neufs et non lavés. L'effet du lavage sur les propriétés de protection des gants n'a pas été testé.

Lavage des gants : lavage à la main dans une solution savonneuse douce. Laisser sécher à l'air libre.

Site Internet : Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.skydda.com et www.guide.eu

HR

Upute za uporabu Skydda zaštitnih rukavica i štitnika za ruke u kategoriji III/složeni dizajn

Rukavice za zaštitu od kemikalija niske razine otpornosti

CE kategorija 1, zaštita kada postoji minimalni ili mali rizik od ozbiljne ozljede

Upotreba

Rukavice se ne smiju nositi kada postoji opasnost od zapetljavanja s pokretnim dijelovima strojeva

Ova rukavica kraća je od standardne dužine prema standardu EN420

kako bi se maksimizirala fleksibilnost uporabe prilikom montaže i obavljanja lakših radnih zadataka

Rukavice su namijenjene za zaštitu od sljedećih rizika:

Osnovni zahtjevi

Sve rukavice iz Pravilnika o uporabi odgovaraju CE direktivi 89/686 i standardu EN420



EN374:2003 Zaštita od kemikalija i

mikroorganizama Najkraća dopuštena dužina koja ne propušta tekućine mora odgovarati minimalnoj dužini rukavica kako je navedeno u standardu EN420.

Rukavica ne smije pokazivati nikakve znakove curenja u testovima sa zrakom i/ili vodom i mora se ispitati u skladu s prihvatljivom razinom kvalitete – AQL razina 1, 2 ili 3, primjenom testa prodiranja.

EN374-3 Određivanje otpornosti na prodor kemikalija Rukavica mora izdržati probojno vreme od najmanje 30 minuta (klasa 2) za 3 od 12 potrebnih kemikalija kako bi se klasificirale kao rukavice za zaštitu od kemikalija.

/Piktogram za „Niska razina zaštite od kemikalija“ ili „ Ne propušta tekućine“ mora se primijeniti ako rukavica ne zadovolji minimalni zahtjev probojnog vremena od 30 minuta za najmanje 3 kemikalije, ali zadovoljava zahtjev razine 2 u testu prodiranja./

EN374-2 Određivanje otpornosti na prodiranje Piktogram za „Mikroorganizme“ mora se primijeniti kada rukavica postiže minimalnu razinu performansi 2 u testu prodiranja.

Obratite pažnju da ova informacija ne odražava stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu, jer drugi faktori mogu utjecati na performanse, poput temperature, habanja, degradacije i sl. Dodatne informacije i pojašnjenja u svezi EN 374 i 12 potrebnih kemikalija mogu se naći u katalogu asortimana Guide i na web-mjestu www.guide.eu

Označavanje rukavica

Rezultati ispitivanja za svaki model označeni su na rukavici i/ili na ambalaži, u našem katalogu i na našim web-stranicama.



Ovaj model testiran je i odobren za dodir sa svim vrstama hrane

Preporučujemo obavljanje testiranja rukavica te provjere na oštećenja prije uporabe.

Ako nije navedeno, rukavice ne sadržavaju nikakve poznate tvari koje mogu izazvati alergijske reakcije.

Odgovornost je poslodavca da zajedno s korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od rizika koji se mogu pojaviti u bilo kojoj radnoj situaciji. Detaljne informacije o svojstvima i uporabi naših rukavica mogu se dobiti od lokalnog dobavljača ili na našem web-mjestu.

Čuvanje:

Rukavice čuvajte na mračnom, hladnom i suhom mjestu, u originalnom pakiranju.

Mehanička svojstva rukavica neće se narušiti ako se ispravno čuvaju.

Rok valjanosti ne može se utvrditi, a ovisi o namjeni i uvjetima skladištenja.

Odlaganje u otpad:

Iskorištene rukavice odlažu se u otpad u skladu sa zahtjevima svake države i / ili regije.

Čišćenje/pranje:

Postignute testne razine zajamčene su kod novih i nepranih rukavica.

Utjecaj pranja na zaštitna svojstva rukavica nije ispitano.

Čišćenje rukavica: ručno pranje u blagoj sapunici. Ostavite na zraku da se osuše.

Web-mjesto: Dodatne informacije mogu se dobiti na www.skydda.com i www.guide.eu

HU

Használati útmutató a III. kategóriába tartozó, összetett formatervezésű Skydda védőkesztyűkhöz és karvédőkhöz

Alacsony vegyszeres védelmet biztosító kesztyűk

CE 1. kategória: súlyos sérülés minimális vagy kis mértékű veszélyével szembeni védelem

Használat

A kesztyűt nem szabad viselni, ha fennáll az esélye, hogy a mozgó alkatrészek becsípiák azt.

Ez a kesztyű rövidebb, mint az EN420 szabványban meghatározott standard hossz, ezzel maximalizálva az összeszerelési munkák és a könnyebb fizikai munkák rugalmasságát.

A kesztyűket a következő kockázatok elleni védelemre alakították ki:

Alapkövetelmények

Minden „Guide” kesztyű megfelel a 89/686 irányelvnek és az EN420 szabvány előírásainak.



EN374:2003 Védelem vegyszerekkel és

mikroorganizmusokkal szemben

A folyadékálló kesztyű megengedhető legrövidebb hosszát az EN420 szabvány minimális kesztyűhossz része határozza meg.

A kesztyű semmilyen szivárgást nem mutathat a levegővel és/vagy vízzel végzett teszten, továbbá egy elfogadható minőségi szint szerint kell tesztelni (AQL 1-es, 2-es, 3-as szint) a penetrációs teszt során.

EN374-3 A vegyszerek permeációja elleni ellenállás meghatározása

A kesztyűnek legalább 30 perces átázási ellenállást (2-es osztály) kell elérnie a 12 vegyszer közül 3 vegszerrel szemben, hogy vegyszerálló kesztyűnek lehessen minősíteni.

/Az "Alacsony vegyvédő" vagy "Folyadékálló" piktogramokat azokban az esetekben kell használni, ha a kesztyű nem teljesíti a 30 perces átázási tesztet legalább 3 vegszerrel, de teljesíti a 2-es szintet a penetrációs teszten./

EN374-2 A penetráció elleni védelem meghatározása

Ha a kesztyű a penetráció vizsgálat során eléri legalább a 2. szintet, fel kell tüntetni a „Mikroorganizmusok” piktogramot.

Ne feledje, hogy ezek az információk nem a védelem valódi időtartamát jelzik, mivel a teljesítményt számos egyéb tényező is befolyásolhatja, mint pl. a hőmérséklet, a súrlódás, degradáció stb.

Az EN 374 szabványban további információkat és magyarázatokat találhat, míg a 12 vegszert a Guide katalógusában és a www.guide.eu weboldalon találja.

A kesztyű jelölése

Valamennyi modell vizsgálati eredményeit feltüntetjük a kesztyűn és/vagy a csomagoláson, a katalógusunkban és a honlapjainkon.



Ezt a modellt minden típusú élelmiszerhez teszteltük és jóváhagytuk

Azt ajánljuk, hogy a használat előtt ellenőrizze a kesztyűket, hogy nincsenek-e megsérülve.

Ha nincs meghatározva, abban az esetben a kesztyű nem tartalmaz olyan anyagokat, melyekről köztudott, hogy allergiás reakciókat okozhatnak.

A munkáltató a felhasználóval együttesen felel azért, hogy megállapítsa, hogy a kesztyű védelmet nyújt-e azok ellen a veszélyek ellen, amelyek az adott munkahelyzetben felmerülhetnek.

Bővebb információkért kesztyűink tulajdonságairól és használatáról forduljon helyi szállítójához vagy keresse fel honlapunkat.

Tárolás:

A kesztyűt sötét, hűvös, száraz helyen tárolja, eredeti csomagolásukban.

A kesztyű mechanikus tulajdonságai csak megfelelő tárolás esetén biztosíthatók.

Az élettartam nem határozható meg, mivel azt a használat módja és a tárolási körülmények is befolyásolják.

Hulladékkezelés:

A használt kesztyűket az adott ország és/vagy régió hulladékkezelési előírásainak megfelelően kezelje.

Tisztítás/mosás:

Az elért vizsgálati eredményeket új, mosatlan kesztyűkön garantáljuk.

Nem vizsgáltuk, hogy milyen hatással van a mosás a kesztyűk védelmi tulajdonságaira.

A kesztyűk mosása: enyhén szappanos vízben kézzel mossa ki. A levegőn hagyja megszáradni.

Weboldal: Bővebb tájékoztatás a www.skydda.com és a www.guide.eu címeiken található.

IS

Leiðbeiningar um notkun Skydda hlífðarhanska og armhlífa í flokki III/flókin hönnun

Efnahlífðarhanskar með lítilli vörn gegn kemískum efnum

CE flokkur 1 þar sem lágmarks eða lítill hættu er á alvarlegu tjóni

Notkun

Ekki á að nota hanskana ef hættu er á því að þeir festist í hreyfanlegum vélarhlutum

Til að hámarka sveigjanleikann eru þessir hanskar styttri en staðallengd samkvæmt EN420. Þetta er gert til að gera þá þægilegri við færibandavinna og léttari störf.

Hanskarnir eru hannaðir til að vernda fyrir eftirfarandi áhættuþáttum:

Grunnkröfur

Allir Guide-hanskar eru í samræmi við CE-tilskipunna 89/686 og staðalinn EN420



EN374:2003 Vörn gegn kemískum efnum og örverum

Stysta leyfða lengd vökvaheldni er hin sama og lágmarkslengd hanska eins og hún er skilgreind í staðlinum EN420.

Hanskinn má ekki sýna nein merki um leka í prófunum með lofti og/eða vatni og gegnþrengingarprófunin á að vera í samræmi ásætlanlegt gæðastig - AQL - 1, 2 eða 3.

EN374-3 Mæling á gegndræpisviðnámi gegn kemískum efnum

Til að flokkast sem efnahlífðarhanski verður hanskin að standast gegndræpi þriggja staðalefna af 12 í a.m.k. 30 mínútur (stig 2).

/Nota á merkið "Lítill vörn gegn kemískum efnum" eða Vökvaheldni" ef hanskarnir hafa ekki að lágmarki 30 mínútna gegndræpistíma fyrir a.m.k. þrjú af staðalefnunum en uppfylla kröfur stigs 2 í gegnþrengingarprófuninni./

EN374-2 Mæling á gegnþrengingarviðnámi

Merkið "Örverur" verður að nota þegar hanskarnir ná a.m.k. stigi 2 við gegnþrengingarprófunina.

Athugið að þessar upplýsingar þurfa ekki að gilda um verndartímann á vinnustað því aðrir þættir geta þar haft áhrif á hann, t.d. hitastig, slit, niðurbrot o.s.frv.

Frekari upplýsingar og útskýringar varðandi staðalinn EN 374 og staðalefnin 12 er að finna Guide-bæklingnum og á vefsíðunni

www.guide.eu

Merking hanskana

Niðurstöður prófana á hverri gerð eru merktar á hanskana og/eða umbúðirnar, í vörulista og á vefsíðu okkar.



Þessi gerð er prófuð og samþykkt fyrir snertingu við allar tegundir matvæla

Við mælum með því að hanskarnir séu prófaðir og leitað að skemmdum fyrir notkun.

Sé það ekki tekið fram inniheldur hanskin engin þekkt ofnæmisvaldandi efni.

Vinnuveitandinn ber ábyrgð á því ásamt notandnaum að kannað sé að hanskarnir veiti þá vörn sem vinnuaðstæður krefjast.

Nánari upplýsingar um eiginleika og notkun hanska frá okkur fást hjá söluaðila og á vefsíðum okkar.

Geymsla:

Hanskana á að geyma á myrkum, köldum og þurrum stað í upprunalegum umbúðum.

Hanskarnir glata ekki eiginleikum sínum ef þeir eru geymdir á réttan hátt.

Endingartími hanskana er óákveðinn en hann ræðst af því hvemig á að nota þá og hvemig þeir eru geymdir.

Förgun:

Fargið hönskunum í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.

Hreinsun/þvottur:

Niðurstöður prófana eiga við um nýja og óþvegna hanska. Áhrif þvotts á verndareiginleika hanskana hafa ekki verið prófuð.

Hreinsun hanska: handþvottur úr mildu sápuvatni. Hengið til þerris.

Vefur: Nánari upplýsingar fást á www.skydda.com og www.guide.eu

IT

Istruzioni per l'uso delle protezioni per le braccia e dei guanti di protezione Skydda di categoria III/disegno complesso

Guanti di protezione contro i rischi chimici di basso livello

Categoria CE 1, protezione contro il rischio minimo o basso di lesioni gravi

Utilizzo

I guanti non sono indicati ove sussista il rischio di trascinamento da parte di ingranaggi meccanici in movimento.

Per massimizzarne la flessibilità d'uso in operazioni di montaggio o poco gravose, questi guanti sono più corti della lunghezza standard prevista da EN420.

I guanti sono stati disegnati per proteggere contro i seguenti rischi:

Requisiti di base

Tutti i guanti della guida sono conformi alla direttiva CE 89/686 e a EN420



EN374:2003 Protezione da prodotti chimici e microrganismi

Ai sensi della norma EN420, la lunghezza minima ammessa a tenuta contro i liquidi deve corrispondere alla lunghezza minima dei guanti.

Il guanto non deve presentare segni di perdita nei test condotti con aria e/o acqua, e deve essere testato conformemente a un livello di qualità accettabile (AQL 1, 2 o 3).

EN374-3 Determinazione della resistenza alla permeazione chimica
Per essere classificato "Guanto di protezione chimica", il guanto deve resistere per almeno 30 minuti (classe 2) a contatto con 3 sostanze chimiche da un elenco di 12 prodotti predefiniti.

/Il pittogramma per la "bassa protezione chimica" o la "tenuta ai liquidi" deve essere presente qualora i guanti non abbiano raggiunto un tempo di permeazione minimo di 30 minuti con almeno 3 sostanze chimiche, ma siano conformi ai requisiti di livello 2 del test di penetrazione./

EN374-2 Determinazione della resistenza alla penetrazione

Il pittogramma per i "microorganismi" deve essere presente qualora i guanti abbiano raggiunto un indice di prestazione minimo di 2 nel test di penetrazione.

Nota bene: le presenti informazioni non riflettono l'effettiva durata di protezione in ambienti lavorativi in cui fattori quali la temperatura, l'abrasione, il degrado ecc. possono influire sulle prestazioni.

Ulteriori informazioni, approfondimenti sulla norma EN 374 e l'elenco delle 12 sostanze chimiche predefinite sono disponibili nel catalogo Guide e su www.guide.eu

Contrassegno sul guanto

I risultati dei test per ciascun modello sono riportati sul guanto e/o sulla confezione, nel nostro catalogo e sulle nostre pagine web.



Il presente modello è testato e approvato per il contatto con tutti i tipi di alimenti

Si consiglia di testare e controllare l'integrità dei guanti prima dell'uso.

Se non specificato, i guanti non contengono sostanze note per causare reazioni allergiche.

È responsabilità del datore di lavoro e dell'operatore analizzare che ogni guanto sia in grado di proteggere dai rischi che possono insorgere in qualsiasi condizione di lavoro.

Informazioni dettagliate sulle proprietà e l'utilizzo dei nostri guanti sono disponibili presso il fornitore locale o sul nostro sito web.

Conservazione:

I guanti vanno conservati in un luogo scuro, fresco e asciutto e nella confezione originale.

Se adeguatamente conservati, i guanti e le relative proprietà meccaniche non subiranno alterazioni.

La durata a magazzino non può essere determinata ed è dipendente dall'utilizzo e dalle condizioni di conservazione.

Smaltimento:

I guanti usati devono essere smaltiti in conformità dei requisiti vigenti in ogni paese e/o regione.

Pulizia/lavaggio:

I livelli di test raggiunti sono garantiti su guanti nuovi e non lavati. Non sono stati testati gli effetti del lavaggio sulle proprietà protettive dei guanti.

Lavaggio: a mano con detergente neutro. Lasciare asciugare all'aria.

Sito web: Ulteriori informazioni sono disponibili su www.skydda.com e www.guide.eu

LT

Nurodymai, kaip naudoti III kategorijos / sudėtinio dizaino „Skydda“ apsauginės pirštines ir rankoves

Apsauginės pirštines nuo chemikalų (silpna apsauga)

CE 1 kategorijos pirštines apsaugo nuo minimalaus ar nedidelio pavojaus sunkiai susižeisti.

Naudojimas

Draudžiama mėvėti pirštines, jeigu jos gali užkibti už judančios mašinos dalių ir įsipainioti.

Pagal EN420 standartą, šios pirštines yra trumpesnės nei įprastos, tad jos yra patogesnės naudoti atliekant surinkimo ar kitus lengvesnius darbus.

Šios pirštines skirtos apsaugoti nuo tokių pavojų:

Pagrindiniai reikalavimai

Visoms „Guide“ pirštinėms taikoma CE direktyva 89/686 ir EN420 standartas.



EN374:2003 standartas. Apsauga nuo chemikalų ir mikroorganizmų

Mažiausias leistinas atsparioms skysčiams pirštinių dalies ilgis turi sutapti su minimaliu pirštinių ilgiu, nurodytu EN420 standarte.

Patikros metu turi būti nustatyta, kad pirštines nepraleidžia oro ir (arba) vandens. Be to, kai reikia, tikrinti taikant priimtina kokybės lygmenį, t. y. 1, 2 arba 3 AQL (angl. *Acceptable Quality Level*) lygmenį, arba atliekant skvarbos testą.

EN374-3 standartas. Atsparumo chemikalų sunkimuisi nustatymas
Kad pirštines galėtų būti laikomos atspariomis chemikalams, jos turi išlikti atsparios 3-ų iš 12-os chemikalų sunkimuisi bent 30 minučių (2 kategorija).

/Piktograma „silpna apsauga nuo chemikalų“ arba „atsparios vandeniui“ naudojama, jeigu pirštines bent 30 minučių neišlieka atsparios mažiausiai 3-ims chemikalams, bet, kaip nustatoma skvarbos testo metu, jos atitinka 2 lygio reikalavimą./

EN374-2 standartas. Atsparumo skvarbai nustatymas

Jeigu skvarbos testo metu nustatoma, kad pirštines yra mažiausiai 2-o atsparumo lygio, būtina naudoti piktogramą „mikroorganizmai“.

Atkreipkite dėmesį, kad ši informacija neatspindi tikrosios apsaugos darbo vietoje trukmės, nes pirštinių atsparumui įtakos gali turėti ir kiti veiksniai, pavyzdžiui, temperatūra, dilimas, dėvėjimasis ir pan.

Papildomą informaciją ir paaiškinimus apie EN 374 standartą ir 12 chemikalų rasite „Guide“ kataloge ir interneto svetainėje www.guide.eu

Pirštinių žymėjimas

Kiekvieno modelio patikros rezultatai nurodomi ant pirštinių ir (arba) jų pakuočių, taip pat pateikiami mūsų kataloge ir tinklalapiuose.



Patikrinta ir patvirtinta, kad šis modelis gali turėti sąlytį su įvairiais maisto produktais.

Rekomenduojame prieš naudojant patikrinti pirštines ir apžiūrėti, ar jos nepažeistos.

Jeigu nenurodyta kitaip, pirštinių sudėtyje nėra jokių žinomų medžiagų, galinčių sukelti alerginę reakciją.

Darbdavys privalo kartu su darbuotoju iširti ir įvertinti, ar pirštines apsaugo nuo pavojų, galinčių kilti atliekant konkrečius darbus.

Išsami informacija apie pirštinių savybes ir apie tai, kaip jas naudoti,

pateikiama mūsu svetainėje. Taip pat ją galima gauti iš vietos tiekėjo.

Sandėliavimas

Laikykite pirštines originalioje pakuotėje tamsioje, vėsioje ir sausoje vietoje.

Sandėliuojant tinkamai, mechaninės pirštinių savybės nebus paveiktos. Nejmanoma nustatyti pirštinių tinkamumo naudoti termino. Jis priklauso nuo paskirties ir sandėliavimo sąlygų.

Utilizavimas

Panaudotas pirštines išmeskite pagal atitinkamoje šalyje ar regione galiojančius reikalavimus.

Valymas / plovimas

Patikros metu nustatytas atsparumo lygis užtikrinamas naujoms ir neplautoms pirštinėms. Plovimo poveikis pirštinių apsauginėms savybėms netikrintas.

Mūvėdami pirštines nusiplaukite rankas šiek tiek muiluotu tirpalu.

Palaukite, kol nudžius.

Svetainė: Daugiau informacijos rasite svetainėse www.skydda.com ir www.guide.eu

LV

Skydda aizsargcimdū un roku sargu lietošanas instrukcijas III kategorijā/kompleksais projekts

Zemas ķīmiskās aizsardzības cimdi

CE 1. kategorija – tiek nodrošināta aizsardzība situācijās, kad pastāv minimāls vai zems nopietnu ievainojumu gūšanas risks

Pielietojums

Cimdus nedrīkst lietot, ja pastāv to iekļeršanās risks kustīgās iekārtu daļās

Šie cimdi ir īsāki, nekā noteikts standartā EN420, lai nodrošinātu maksimālu elastību, izmantojot cimdus montāžas darbos un citos vieglos darbos.

Šie cimdi ir izstrādāti, lai nodrošinātu aizsardzību pret šādiem riskiem:

Pamatprasības

Uz visiem Guide cimdiem attiecas EK direktīvas 89/686 un EN420



EN374:2003 Aizsardzība pret ķīmikālijām un mikroorganismiem

Īsākais pieļaujamais garums, nodrošinot šķidrums necauraidību, atbilst minimālajam standartā EN420 norādītajam cimdu garumam.

Pārbaudēs ar gaisu un/vai ūdeni cimdus nedrīkst uzrādīt noplūdes pazīmes; cimdām jābūt pārbaudītam atbilstoši pieļaujamajam kvalitātes līmenim – caurkļuves pārbaudes AQL līmenis 1, 2 vai 3.

EN374-3 Ķīmikāliju caurkļuves pretestības noteikšana

Lai cimdu atzītu par ķīmiskās aizsardzības cimdu, tam vismaz 30 minūtes (2. kategorija) ir jānodrošina aizsardzība pret 3 no 12 pieprasīto ķīmikāliju caurkļuvi.

/Ja cimdus nenodrošina vismaz 30 minūšu aizsardzību pret vismaz 3 ķīmikāliju caurkļuvi, taču atbilst 2. līmenim caurkļuves pārbaudē, tiek izmantota pictogramma "Zema ķīmiskā aizsardzība" vai "Šķidrums necauraidība"./

EN374-2 Caurkļuves aizsardzības noteikšana

Ja cimdus sasniedz vismaz 2. līmeni caurkļuves pārbaudē, ir jāizmanto pictogramma "Mikroorganismi".

Ņemiet vērā, ka šī informācija neatspoguļo faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā, jo to var ietekmēt citi faktori, tai skaitā temperatūra, abrazija, nodilums utt.

Papildinformāciju un skaidrojumus par EN 374 un obligātajām 12 ķīmikālijām var atrast Guide katalogā un vietnē www.guide.eu

Cimdu marķēšana

Katra modeļa pārbažu rezultāti ir atzīmēti uz cimdiem un/vai to iepakojuma, mūsu katalogā un mūsu tīmekļa vietnēs.



Šis modelis ir pārbaudīts un apstiprināts attiecībā uz saskari ar visu veidu pārtikas produktiem

Mēs iesakām pirms lietošanas rūpīgi pārbaudīt, vai cimdiem nav bojājumu.

Ja tas nav īpaši norādīts, cimdus nesatur zināmas vielas, kas var izraisīt alerģisku reakciju.

Darba devēja pienākums ir kopā ar lietotāju veikt analīzi, vai katrs cimdus sniedz aizsardzību pret riskiem, kuri var parādīties jebkurā iespējamā darba situācijā.

Detalizētu informāciju par mūsu cimdu īpašībām un pielietojumu var iegūt no vietējā mūsu produkcijas piegādātāja vai mūsu tīmekļa vietnē.

Glabāšana:

Cimdus glabāiet oriģinālajā iepakojumā tumšā, vēsā, sausā vietā.

Pareizi uzglabājot cimdus, to mehāniskās īpašības netiek ietekmētas. Kalpošanas laiks nav nosakāms, tas atkarīgs no izmantošanas un uzglabāšanas apstākļiem.

Izmešana:

No izlietotajiem cimdiem atbrīvojieties atbilstoši katrā valstī un/vai reģionā spēkā esošajiem noteikumiem.

Tīrīšana/mazgāšana

Noteiktie pārbaudes līmeņi ir sasniegti, pārbaudes veicot ar jauniem un nemazgātiem cimdiem. Mazgāšanas ietekme uz cimdu aizsargājošajām īpašībām nav pārbaudīta.

Cimdu tīrīšana: mazgājiet ar rokām vieglā ziepjūdenī. Ļaujiet nožūt.

Vietne Papildu informāciju var iegūt vietnēs www.skydda.com un

www.guide.eu

NL

Gebruiksaanwijzing voor beschermende handschoenen en armbeschermingen van Skydda in categorie III/complex ontwerp

Handschoenen met lage chemische bescherming

CE-categorie 1, bescherming bij minimaal of gering risico van ernstig letsel

Gebruik

De handschoenen mogen niet worden gedragen wanneer het risico bestaat dat ze verstrikt raken in bewegende machineonderdelen.

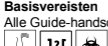
Deze handschoen is korter dan de standaardlengte volgens EN420

met het oog op een maximale flexibiliteit bij montagewerkzaamheden en lichtere werktaken

De handschoenen zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen de volgende risico's:

Basisvereisten

Alle Guide-handschoenen voldoen aan CE-richtlijn 89/686 en EN420



EN374:2003 Bescherming tegen chemicaliën en micro-organismen

De kortst toelaatbare lengte die vloeistofdicht is moet overeenstemmen met de minimumlengte van de handschoenen zoals bepaald in EN420.

De handschoen mag geen tekenen van lekkage vertonen in tests met lucht en/of water en moet volgens een aanvaardbaar kwaliteitsniveau -

AQL-niveau 1, 2 of 3 - worden getest in de penetratietest.

EN374-3 Bepaling van de weerstand tegen permeatie van chemicaliën

De handschoen moet bestand zijn tegen een doorbraaktijd van minstens 30 minuten (klasse 2) voor 3 van de 12 vereiste chemicaliën om als chemisch beschermende handschoen te worden geclassificeerd.

/Het pictogram voor "Lage chemische bescherming" of "Vloeistofdicht" moet worden gebruikt als de handschoenen niet voldoen aan de

minimumvereiste van 30 minuten doorbraaktijd voor minstens 3 chemicaliën, maar voldoen aan de vereiste van niveau 2 in de penetratietest./

EN374-2 Bepaling van de weerstand tegen penetratie

Het pictogram voor "Micro-organismen" moet worden gebruikt wanneer de handschoenen minimaal prestatieniveau 2 behaalt in de penetratietest.

Houd er rekening mee dat deze informatie niet de werkelijke beschermingsduur op de werkplek weerspiegelt, aangezien andere factoren zoals temperatuur, schuren, slijtage, enz. de prestaties kunnen beïnvloeden.

Aanvullende informatie en uitleg met betrekking tot EN 374 en de 12 vereiste chemicaliën zijn te vinden in de Guide-catalogus en op de website www.guide.eu

Markering van de handschoen

De testresultaten voor elk model staan vermeld op de handschoen en/of op de verpakking, in onze catalogus en op onze websites.



Dit model is getest en goedgekeurd voor contact met alle soorten voeding

Wij raden aan de handschoenen voor gebruik te testen en te controleren op beschadiging.

Tenzij anders vermeld bevat de handschoen geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergische reacties kunnen veroorzaken. Het is de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de werkgever en de gebruiker om na te gaan of elke handschoen bescherming biedt tegen de risico's die zich in een gegeven werksituatie kunnen voordoen. Gedetailleerde informatie over de eigenschappen en het gebruik van onze handschoenen is verkrijgbaar via uw plaatselijke leverancier of op onze website.

Bewaren:

Bewaar de handschoenen op een donkere, koele en droge plaats in hun oorspronkelijke verpakking.

Wanneer op de juiste wijze bewaard, veranderen de mechanische eigenschappen van de handschoen niet.

De levensduur kan niet worden bepaald en hangt af van het beoogde gebruik en de bewaaromstandigheden.

Wegdoen:

Doe gebruikte handschoenen weg in overeenstemming met de geldende voorschriften in uw land en/of regio.

Reinigen/wassen:

De bereikte testniveaus zijn gegarandeerd voor nieuwe en niet-gewassen handschoenen. Het effect van het wassen van de handschoenen op hun beschermende eigenschappen is niet getest.

Reinigen van handschoenen: met de hand wassen in een milde zeepoplossing. Aan de lucht laten drogen.

Website: Verdere informatie is beschikbaar op www.skydda.com en www.guide.eu

NO

Bruksanvisning for Skyddas vernehansker og armbeskyttere i kategori III/kompleks design

Kjemikaliebeskyttelseshansker med lavere beskyttelsesgrad

CE-kategori 1, beskyttelse når risikoen for alvorlig personskade er minimal eller liten

Bruk

Hanskene skal ikke brukes hvis det er risiko for at de setter seg fast i bevegelige deler i en maskin

Denne hansken er kortere enn standardlengden i henhold til EN420

for å gi maksimal fleksibilitet ved monteringsarbeid og lettere arbeidsoppgaver

Hanskene er konstruert for å beskytte mot følgende risikoer:

Grunnkrav

Alle Guide-hansker oppfyller CE-direktiv 89/686 og EN420



EN374:2003 Beskyttelse mot kjemikalier og

mikroorganismer

Korteste tillatte lengde som er væsketett skal stemme overens med den minste hanskelengden slik det er angitt i EN420.

Hansken skal ikke vise noen tegn til lekkasje i test med luft og/eller vann og skal testes i henhold til akseptert kvalitetsnivå - AQL-nivå 1, 2 eller 3 i penetreringstesten.

EN374-3 Bestemmelse av bestandighet mot kjemikaliegjennomtrengning
Hansken må ha en gjennombruddstid på minst 30 minutter (klasse 2) for 3 av 12 spesifiserte kjemikalier for å bli klassifisert som

kjemikaliebeskyttelseshanske.

/Piktogrammet for "Liten kjemikaliebeskyttelse" eller "Væsketett" skal brukes dersom hanskene ikke oppfyller minstekravet på 30 minutters gjennombruddstid for minst tre kjemikalier, men oppfyller kravene for nivå 2 i gjennomtrengningstesten./

EN374-2 Bestemmelse av gjennomtrengningsmotstand

Piktogrammet for "Mikroorganismer" skal brukes dersom hansken oppfyller minst yteevnenivå 2 i gjennomtrengningstesten.

Legg merke til at denne informasjonen ikke gjenspeiler hvor lenge den virkelige beskyttelsen varer på arbeidsplassen, som følge av andre faktorer som kan påvirke egenskapene, f.eks. temperatur, slitasje, svekkelse osv.

Ytterligere informasjon og forklaringer vedrørende EN 374 og de 12 kjemikalierne er å finne i Guide-katalogen og på nettstedet www.guide.eu

Merking av hansken

Testresultat for respektive modell er angitt på hansken og/eller dens emballasje, i vår katalog og på våre nettsider.



Denne modellen er testet og godkjent for kontakt med alle typer næringsmidler

Vi anbefaler at hanskene testes og kontrolleres med henblikk på skade før bruk.

Hvis ikke annet er oppgitt, inneholder ikke hansken noen kjente stoffer som kan forårsake allergiske reaksjoner.

Det er arbeidsgiverens ansvar sammen med brukeren å analysere om den aktuelle hansken beskytter mot de risikoer som kan oppstå i en viss arbeidssituasjon.

Nærmere informasjon om våre hanskers egenskaper og bruk er å finne hos din lokale leverandør og på våre nettsider.

Oppbevaring:

Oppbevar hanskene i originalemballasjen på et mørkt, svalt og tørt sted. Hanskens mekaniske egenskaper vil ikke bli påvirket dersom den oppbevares på riktig måte.

Holdbarhetstiden kan ikke angis presist og avhenger av de aktuelle forholdene ved bruk og oppbevaring.

Kassering:

Brukte hansker skal deponeres i henhold til nasjonale/regionale bestemmelser.

Rengjøring/vask:

Oppnådde testresultater garanteres for nye og uvaskede hansker. Effekten av vask på hanskenes beskyttelsesegenskaper er ikke testet.

Rengjøring av hansker: Håndvask med svak såpemiddelopløsning. Lufttørkes.

Nettsted: Ytterligere informasjon er å finne på www.skydda.com og www.guide.eu

PL

Instrukcja użytkowania rękawic ochronnych i ochraniaczy przedramienia firmy Skydda kategorii III / o złożonej budowie

Rękawice o niskiej odporności chemicznej

Kategoria 1 ochrony EWG, jeśli istnieje minimalne lub niewielkie ryzyko poważnego obrażenia

Zastosowanie

Rękawice nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zaplątania się w poruszające się części maszyny

Rękawica ta jest krótsza od długości standardowej, zgodnie z EN420

w celu maksymalizacji elastyczności zastosowań podczas prac montażowych oraz wykonywania lżejszych zadań

Rękawice są zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony przed następującymi zagrożeniami:

Podstawowe wymagania

Wszystkie rękawice Guide są zgodne z dyrektywą 89/686 EWG oraz EN420



EN374:2003 Ochrona przed czynnikami chemicznymi i

mikroorganizmami

Najkrótsza dopuszczalna długość, która jest szczelna, powinna odpowiadać minimalnej długości rękawic określonej w EN420.

Rękawica nie powinna wykazywać żadnych oznak przeciekania w testach w obecności powietrza i/lub wody i powinna zostać przetestowana zgodnie z akceptowalnym poziomem jakości – poziom AQL 1, 2 lub 3 wg testu na przenikanie.

EN374-3 Określenie odporności na przenikanie związków chemicznych

Rękawica musi wytrzymać czas przebicia wynoszący co najmniej 30 minut (klasa 2) w przypadku 3 z 12 wymaganych związków chemicznych, aby zostać sklasyfikowana jako rękawica zapewniająca odporność na czynniki chemiczne.

/Piktogram „Niska odporność chemiczna” lub „Wodoodporność” powinien być stosowany, jeśli rękawice nie spełniają minimalnego wymagania dotyczącego 30-minutowego czasu przebicia w przypadku 3 związków chemicznych lecz spełniają wymaganie poziomu 2 w teście na penetrację./

EN374-2 Określenie odporności na penetrację

Piktogram „Mikroorganizmy” musi być stosowany, jeśli rękawica osiągnie minimalny poziom skuteczności wynoszący 2 w teście na penetrację.

Przestrzeganie tych informacji nie odzwierciedla faktycznego czasu trwania ochrony w miejscu pracy, ponieważ inne czynniki mogą wpływać na skuteczność, takie jak temperatura, zużycie, degradacja itd.

Dodatkowe informacje oraz wyjaśnienia dotyczące EN 374 oraz 12 wymaganych związków chemicznych można znaleźć w Katalogu Guide i na stronie internetowej www.guide.eu

Oznaczenia rękawic

Wyniki testów każdego modelu są oznaczone na rękawicy i/lub na jej opakowaniu, w naszym katalogu oraz na naszych stronach internetowych.



Ten model został przetestowany i jest zatwierdzony do kontaktu z żywnością każdego rodzaju

Zalecamy, aby przed użyciem rękawice zostały przetestowane pod kątem uszkodzeń.

Jeśli nie zostało to określone, rękawica nie zawiera żadnych znanych substancji, które mogą spowodować reakcję alergiczną.

Obowiązkiem pracodawcy oraz użytkownika jest dokonanie oceny, czy każda rękawica zapewnia ochronę przed ryzykiem, które może pojawić się w danej sytuacji w pracy.

Szczegółowe informacje dotyczące właściwości i stosowania naszych rękawic można uzyskać od lokalnego dostawcy lub na naszej stronie internetowej.

Przechowywanie:

Rękawice należy przechowywać w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu w ich oryginalnym opakowaniu.

Właściwe przechowywanie zapewnia zachowanie właściwości mechanicznych rękawic.

Okres trwałości nie może zostać określony i zależy od zakładanego użycia i warunków przechowywania.

Usuwanie:

Zużyte rękawice należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w każdym kraju i/lub regionie.

Czyszczenie/pranie:

Osiągnięte poziomy testowe są gwarantowane w przypadku nowych i niepranych rękawic. Wpływ prania na właściwości ochronne rękawic nie został przetestowany.

Czyszczenie rękawic: pranie ręczne w łagodnym roztworze mydła.

Pozostawić do wyschnięcia.

Strona internetowa: Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie www.skydda.com i www.guide.eu

RO

Instrucțiuni de utilizare pentru mănuși de protecție și protecții pentru brațe Skydda de categoria III/design complex

Mănuși de protecție antichimică redusă

Protecție CE categoria 1 în cazul în care există un risc minim sau scăzut de vătămări grave

Utilizare

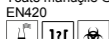
Mănușile nu vor fi purtate dacă există riscul de încălcare cu piesele mobile ale utilajelor

Această mănușă are o lungime mai scurtă decât cea standard, în conformitate cu EN420, pentru a maximiza flexibilitatea în timpul utilizării pentru lucrări de asamblare și pentru sarcini de lucru mai ușoare

Mănușile sunt concepute pentru a oferi protecție împotriva următoarelor riscuri:

Cerințe de bază

Toate mănușile Guide sunt în conformitate cu directiva CE 89/686 și EN420



EN374:2003 Protecție împotriva substanțelor chimice și a microorganismelor

Lungimea cea mai scurtă permisă care este impermeabilizată va corespunde lungimii minime a mănușilor, după cum se specifică în EN420.

Mănușile nu vor prezenta semne de scurgeri la testele cu aer și/sau apă și vor fi testate în conformitate cu un nivel de calitate acceptabil - Nivel AQL 1, 2 sau 3, prin test la infiltrare.

EN374-3 Determinarea rezistenței la pătrundere împotriva substanțelor chimice

Mănușa trebuie să reziste la un timp de pătrundere de cel puțin 30 minute (clasa 2) pentru 3 din 12 substanțe chimice pentru a fi clasificată ca mănușă cu protecție antichimică.

/Pictograma pentru „Protecție antichimică redusă” sau „Impermeabilitate” va fi utilizată dacă mănușile nu îndeplinesc cerința minimă a unui timp de pătrundere de 30 minute pentru cel puțin 3 substanțe chimice dar nu îndeplinesc cerința nivelului 2 în testul de penetrare./

EN374-2 Determinarea rezistenței la penetrare

Pictograma pentru "Microorganisme" trebuie utilizată atunci când mănușa atinge cel puțin nivelul de performanță 2 la testul de penetrare.

Rețineți că aceste informații nu reflectă durata actuală de protecție la locul de muncă, din cauza celorlalți factori care pot influența performanța, cum ar fi temperatura, abraziunea, degradarea etc.

Puteți găsi informații și explicații suplimentare referitoare la EN 374 și la 12 substanțe chimice în catalogul Guide și pe site-ul Web www.guide.eu

Marcarea mănușilor

Rezultatele testelor pentru fiecare model sunt marcate pe mănuși și/sau pe ambalajul acestora, în catalogul nostru și pe paginile noastre web.



Acest model este testat și aprobat pentru contact cu toate tipurile de alimente

Se recomandă testarea și verificarea mănușilor pentru defecte înainte de utilizare.

Dacă nu se specifică, mănușa nu conține substanțe cunoscute care pot cauza reacții alergice.

Este responsabilitatea angajatorului și a utilizatorului să verifice dacă fiecare mănușă protejează împotriva riscurilor ce pot apărea în orice situație de lucru.

Informații detaliate despre proprietățile și utilizarea mănușilor fabricate de noi se pot obține de la furnizorul local sau de pe site-ul nostru Web.

Depozitare:

Depozitați mănușile în locuri întunecate, răcoase și uscate, în ambalajul original.

Proprietățile mecanice ale mănușii nu vor fi afectate dacă sunt depozitate în mod corespunzător.

Durata de valabilitate nu poate fi determinată și depinde de domeniul de utilizare și de condițiile de depozitare.

Casare:

Casați mănușile utilizate în conformitate cu cerințele fiecărei țări și/sau regiuni.

Curățare/spălare:

Nivelurile atinse de testare sunt garantate pentru mănuși noi și nespălate.

Efectul spălării mănușilor asupra proprietăților de protecție ale acestora nu a fost testat.

Curățarea mănușilor: spălați la mână într-o soluție cu detergent ușor.

Lăsați-le la uscat la aer.

Site Web: Informații suplimentare se pot obține pe site-urile www.skydda.com și www.guide.eu

RU

Инструкция по использованию защитных перчаток и защиты для рук Skydda в категории III/сложная конструкция

Перчатки для низкой противохимической защиты

Категория CE 1, защита в условиях минимальной или небольшой опасности сильного травмирования

Применение

Нельзя носить перчатки, если есть риск того, что они зацепятся за движущиеся части машин

Эта перчатка короче стандартной длины согласно EN420, чтобы обеспечить максимальную гибкость использования при сборочных работах и выполнении более легких рабочих задач

Перчатки предназначены для защиты от следующих опасностей:

Основные требования

Все перчатки Guide соответствуют директиве CE 89/686 и EN420



EN374:2003 — защита от химикатов и

микроорганизмов

Наиболее короткая допустимая длина, непроницаемая для жидкостей, должна соответствовать минимальной длине перчаток, как указано в EN420.

Перчатки не должны проявлять признаки утечки в тестах с воздухом и/или водой и должны быть испытаны в соответствии с приемлемым уровнем качества — ПУК 1, 2 или 3 по тесту на проникновение.

EN374-3 — определение сопротивления проникновению химикатов

Перчатка должна выдерживать время прорыва не менее 30 минут (класс 2) для 3 из 12 требуемых химикатов, чтобы получить классификацию «Перчатка для противохимической защиты».

/Если перчатки не соответствуют минимальному требованию к

времени прорыва 30 минут для не менее чем 3 химикатов, но соответствуют требованиям уровня 2 в тесте на проникновение, должны использоваться пиктограммы «Низкая противохимическая защита» или «Непроницаемые для жидкостей»/.

EN374-2 — определение сопротивления проникновению

Пиктограмма «Микроорганизмы» должна указываться, если перчатки достигают минимального уровня 2 рабочих характеристик в тесте на проникновение.

Обратите внимание, что эта информация не означает фактической продолжительности защиты на рабочем месте из-за прочих факторов, которые могут повлиять на характеристики, например, температуры, стирания, ухудшения свойств и т. д.

Дополнительную информацию и объяснения по поводу EN 374 и 12 требуемых химикатов можно найти в каталоге Guide и на веб-сайте www.guide.eu

Маркировка перчаток

Результаты тестов каждой модели указаны на перчатках и/или их упаковке, в нашем каталоге и веб-страницах.



Эта модель была проверена и одобрена для контакта с любыми пищевыми продуктами

Рекомендуется проводить испытания и проверку перчаток на повреждения перед использованием.

Если не указано иного, в состав перчаток не входят какие-либо известные вещества, которые могут вызвать аллергические реакции. Ответственность за проверку защитных свойств каждой перчатки от возможных рисков в любой рабочей ситуации возлагается на работодателя и пользователя.

Детальную информацию о свойствах и применении наших перчаток можно получить у местных поставщиков, либо на нашем веб-сайте.

Хранение:

Перчатки хранить в темном, прохладном и сухом месте в их оригинальной упаковке.

Механические свойства перчатки при правильном хранении не ухудшаются.

Срок годности при хранении на складе не может быть определен и зависит от предполагаемого использования и условий хранения.

Утилизация:

Утилизация использованных перчаток выполняется согласно требованиям конкретной страны и/или региона.

Чистка/стирка:

Достигнутые тестовые уровни гарантируются для новых и нестираных перчаток. Последствия стирки для защитных свойств перчаток не были проверены.

Чистка перчаток: ручная стирка в мягком мыльном растворе. Сушить на воздухе.

Веб-сайт: Дополнительная информация приведена на сайтах

www.skydda.com и www.guide.eu

SL

Navodila za uporabo varovalnih rokavic in ščitnikov rok Skydda kategorije III/kompleksna tveganja

Rokavice za zaščito pred neagresivnimi tekočinami

ES kategorija 1, zaščita v primerih z minimalnim ali majhnim tveganjem resnih poškodb

Uporaba

Rokavic ne smete nositi, ko je prisotna nevarnost zapletanja z gibljivimi deli strojev

Rokavice so krajše, kot jih predpisuje standard EN420, kar zagotavlja čim boljše prilagodljivost pri montažnih in lažjih delovnih postopkih

Rokavice so zasnovane za zaščito pred naslednjimi tveganji:

Osnovne zahteve

Vse rokavice Guide so skladne z ES direktivo 89/686 in EN420



EN374:2003 zaščita pred kemikalijami in

mikroorganizmi

Najkrajša dovoljena dolžina, da tekočina ne pronica, ustreza minimalni dolžini rokavic, ki je določena v EN420.

Med preizkušanjem z zrakom in/ali vodo na rokavicah ne sme biti vidnih nobenih znakov puščanja, preizkušanje se mora opraviti v skladu s sprejeto ravniyo kakovosti testiranja penetracije - AQL, nivo 1, 2 ali 3.

EN374-3 Ugotavljanje odpornosti proti pronicanju kemikalij

Rokavica mora vzdržati čas pronicanja vsaj 30 minut (razred 2) s 3 od 12 zahtevanih kemikalij, da se jih lahko opredelijo kot rokavice zaščite pred kemikalijami.

/Če rokavice ne izpolnjujejo minimalne zahteve po 30-minutnem pronicanju za vsaj 3 kemikalije, vendar izpolnjujejo zahteve stopnje 2 pri testu neprepustnosti, se zanje uporablja piktogram "Nizka stopnja zaščite pred kemikalijami" ali "Neprepustno za tekočine"./

EN374-2 Ugotavljanje odpornosti proti penetraciji

Če rokavica v testu penetracije dosega minimalni zmogljivostni nivo 2, se mora uporabiti piktogram "mikroorganizmi".

Upoštevajte, da ta podatek ne odraža dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu, ker na zmogljivost lahko vplivajo drugi dejavniki, kot so temperatura, drgnjenje, slabšanje lastnosti itd.

Dodatne informacije in pojasnila v zvezi z EN 374 in zahtevanimi 12 kemikalijami lahko najdete v katalogu Guide in na spletni strani

www.guide.eu

Označitev rokavic

Rezultati testiranja za vsak posamezen model rokavic so označeni na rokavicah in/ali na embalaži, v našem katalogu in na naših spletnih straneh.



Rokavice so preizkušene in odobrene za stik z vsemi vrstami živil

Svetujemo vam, da pred uporabo preizkusite in pregledate morebitno prisotnost poškodb na rokavicah.

Če ni drugače navedeno, rokavice ne vsebujejo znanih snovi, ki bi lahko povzročile alergijske reakcije.

Odgovornost delodajalca je, da skupaj z uporabnikom analizira, če določene rokavice varujejo pred tveganji, ki se lahko pojavijo v določenih delovnih razmerah.

Podrobnejše informacije o lastnostih in uporabi naših rokavic lahko dobite **pri vašem lokalnem dobavitelju ali na naši spletni strani.**

Skladiščenje:

Rokavice hranite na temnem, hladnem in suhem mestu ter v originalni embalaži.

S pravilnim skladiščenjem se mehanske lastnosti rokavic ne bodo poslabšale.

Roka uporabnosti ni mogoče določiti in je odvisen od namena uporabe in načina shranjevanja.

Odstranjevanje:

Rabljene rokavice odstranite skladno z zahtevami v vaši državi ali regiji.

Čiščenje/pranje:

S preizkušanjem doseženi nivoji so zagotovljeni z novimi in neopranimi rokavicami. Učinki pranja na varovalnih rokavicah niso bili preizkušeni.

Čišćenje rokavic: operite jih v raztopini z blagim milom. Pustite, da se posušijo.

Spletna stran: Dodatne informacije lahko dobite na www.skydda.com in www.guide.eu

SR

Uputstva za upotrebu zaštitnih rukavica kompanije Skydda i štitnika za ruke u kategoriji III/složeni dizajn

Rukavice za manji stepen hemijske zaštite

CE kategorija 1, zaštita prilikom postojanja minimalnog ili malog rizika od ozbiljne povrede

Upotreba

Rukavice ne smete koristiti na mestima gde postoji opasnost od uplitanja u pokretne delove mašina

Ova rukavica je kraća od standardne dužine u skladu sa EN420 da bi se maksimalno povećala fleksibilnost prilikom upotrebe u poslovima montiranja i lakšim radnim zadacima.

Rukavice su dizajnirane za zaštitu od sledećih opasnosti:

Osnovni zahtevi

Sve Guide rukavice u saglasnosti su sa CE direktivama 89/686 i EN420



EN374:2003 Zaštita od hemikalija i mikroorganizama

Najmanja dozvoljena dužina koja je nepropustljiva treba da odgovara minimalnoj dužini rukavica, kao što je navedeno u EN420.

Rukavice neće pokazivati nikakve tragove propuštanja u testovima sa vazduhom i/ili vodom i biće testirane u skladu sa prihvatljivim nivoom kvaliteta - AQL nivoom 1, 2 ili 3, pomoću penetracionog testa.

EN374-3 Određivanje otpornosti na prodiranje hemikalija

Rukavica mora da izdrži vreme prodora od najmanje 30 minuta (klasa 2) za 3 od 12 navedenih hemikalija da bi bila klasifikovana kao zaštitna hemijska rukavica.

/Piktogram za „nizak nivo hemijske zaštite“ ili „nepropustljiva za tečnosti“ biće upotrebljen ako rukavica ne ispuni minimalni zahtev za 30 minuta vremena prodora za bar 3 hemikalije ali ispunjava zahteve penetracionog testa za nivo 2./

EN374-2 Određivanje otpora za penetraciju

Piktogram za „Mikroorganizme“ mora se upotrebiti kada rukavica postigne minimalni zahtevani učinak za nivo 2 u penetracionom testu.

Imajte u vidu da ova informacija ne pokazuje stvarno trajanje zaštite na radnom mestu zbog ostalih faktora koji mogu uticati na učinak, kao što su temperatura, habanje, degradacija itd.

Dodatne informacije i objašnjenja koja se odnose na EN 374 i 12 traženih hemikalija mogu se naći u Guide katalogu i na internet sajtu

www.guide.eu

Označavanje rukavica

Rezultati testa za svaki model su označeni na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu ili na našoj internet strani.



Ovaj model je testiran i odobren za kontakt sa svim vrstama hrane

Preporučujemo da se rukavice testiraju i proveravaju na oštećenja pre upotrebe.

Ukoliko nije navedeno, rukavica ne sadrži nijednu poznatu supstancu koja može izazvati alergijske reakcije.

Odgovornost je poslodavca da zajedno sa korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od opasnosti do kojih može doći u bilo kojoj situaciji u radu.

Detaljnije informacije o svojstvima i upotrebi naših rukavica mogu se dobiti preko vašeg lokalnog distributera ili na našem internet sajtu.

Čuvanje:

Čuvajte rukavice na mračnom, hladnom i suvom mestu u njihovom originalnom pakovanju.

Mehanička svojstva rukavice neće biti ugrožena kada se one pravilno čuvaju.

Rok trajanja u skladištu ne može biti određen i zavisi od namenjene upotrebe i uslova skladišta.

Odlaganje:

Odložite iskorišćene rukavice u skladu sa zahtevima svake zemlje i/ili regiona.

Čišćenje/pranje:

Postignuti nivoi testiranja zagarantovani su na novim i neopranim rukavicama. Uticaj pranja na zaštitna svojstva rukavica još uvek nije testiran.

Čišćenje rukavica: ručnim pranjem u blagom rastvoru sapuna. Pustite da se osuše na vazduhu.

Internet sajt: Više informacija možete pronaći na www.skydda.com i www.guide.eu

SV

Bruksanvisning för Skyddas skyddshandskar och armskydd i kategori III/komplex design

Kemskyddshandskar med lägre skyddsgrad

CE-kategori 1, skydd när risken för allvarlig personskada är minimal eller liten.

Användning

Handskarna ska inte bäras om det finns risk att de fastnar i rörliga delar i en maskin.

Den här handsken är kortare än standardlängden enligt SS-EN 420

för att ge maximal flexibilitet vid monteringsarbeten och andra lättare arbetsuppgifter.

Handskarna är utformade för att skydda mot följande risker:

Grundkrav

Alla Guide-handskar uppfyller CE-direktivet (89/686/EEG) och standarden SS-EN 420.



SS-EN 374:2003 – Skyddshandskar mot kemikalier och mikroorganismer

Den kortaste tillåtna längden som är vätsketät ska stämma med den minsta handsklängden i enlighet med SS-EN 420.

Handsken får inte visa några tecken på läckage i test med luft och/eller vatten och ska testas i enlighet med accepterad kvalitetsnivå – AQL-nivå 1, 2 eller 3 – vid genomträngningstestet.

SS-EN 374-3 – Bestämning av motstånd mot permeation av kemikalier

Handsken måste stå emot en genombrottstid på minst 30 minuter (klass 2) för tre av tolv specificerade kemikalier för att klassas som en kemskyddshandske.

/Piktogrammet för "Lågt kemikalieskydd" eller "Vätsketät" ska användas om handsken inte uppfyller minimikravet på 30 minuters genombrottstid för minst tre kemikalier men klarar kraven för nivå 2 i genomträngningstestet./

SS-EN 374-2 – Bestämning av motstånd mot penetration

Piktogrammet för "Mikroorganismer" ska användas om handsken klarar minst prestandanivå 2 i genomträngningstestet.

Observera att denna information inte speglar hur länge det verkliga skyddet varar på arbetsplatsen, till följd av andra faktorer som kan påverka egenskaperna, t.ex. temperatur, nötning, nedbrytning/åldrande.

Mer information och förklaringar gällande SS-EN 374 och de tolv kemikalierna finns i Guide-katalogen och på webbplatsen www.guide.eu.

Märkning av handsken

Testresultat för respektive modell finns angivna på handsken och/eller dess förpackning, i vår katalog och på vår webbplats.



Denna modell är testad och godkänd för kontakt med alla typer av livsmedel.

Vi rekommenderar att handskarna testas och kontrolleras i fråga om skador innan de används.

Om inget annat anges så innehåller handsken inte några kända ämnen som kan orsaka allergiska reaktioner.

Det är arbetsgivarens ansvar att tillsammans med användaren analysera om den aktuella handsken skyddar mot de risker som kan uppstå i en viss arbetssituation.

Detaljerad information om våra handskars egenskaper och användning finns hos din lokala leverantör och på vår webbplats.

Förvaring:

Förvara handskarna i deras originalförpackning och i ett mörkt, svalt och torrt utrymme.

Handskens mekaniska egenskaper påverkas inte om den förvaras på rätt sätt.

Hållbarhetstiden kan inte anges exakt utan beror på de aktuella förhållandena vid användning och förvaring.

Kassering:

Ta hand om uttjänta handskar enligt nationella/regionala krav.

Rengöring/tvätt:

Uppnådda testresultat garanteras för nya och otvättade handskar.

Påverkan av tvätt på handskarnas skyddsegenskaper har inte testats.

Rengöring av handskar: handtvätt med svag tvällösning. Lufttorka.

Webbplats: Mer information finns på www.skydda.com och

www.guide.eu.

TR

Skydda'nın kategori III/kompleks tasarımı kol korumaları ve koruyucu eldivenleri için kullanma talimatları

Düşük dereceli kimyasal koruyucu eldivenler

CE kategorisi 1, minimum veya düşük dereceli ciddi yaralanma riski bulunan durumlar için koruma

Kullanım

Makinelerin hareketli parçalarına dolaşma riski bulunan durumlarda,

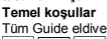
eldivenlerin giyilmemesi gerekir

Montaj çalışmalarında ve daha hafif görevlerde kullanım esnekliği sağlamak amacıyla, bu eldiven EN420'ye göre standart uzunluktan daha kısa bir tasarıma sahiptir

Eldivenler aşağıdaki risklere karşı koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır:

Temel koşullar

Tüm Guide eldivenleri CE direktifi 89/686 ve EN420 ile uyumludur



EN374:2003 Kimyasal maddelere ve mikroorganizmalara karşı koruma

Eldivenin sıvı sızdırmazlığına sahip kabul edilebilir en küçük kısmı,

EN420'de belirtilen minimum eldiven uzunluğuna karşılık gelmelidir.

Eldivenin hava ve/veya su ile yapılan testlerde hiçbir sızıntı belirtisi

göstermemesi ve penetrasyon testi ile kabul edilebilir kalite seviyesine

(AQL 1, 2 veya 3) sahip olduğunun ölçülmesi gereklidir.

EN374-3 Kimyasal madde geçirgenliğine karşı direncin tayini

Kimyasal koruyucu eldiven olarak sınıflandırılabilmesi için, eldivenin

gerekli 12 kimyasaldan 3'üne karşı 30 dakika süreyle (sınıf 2) geçirmezlik

sağlaması gerekir.

/Eldivenler, en az 3 kimyasala karşı 30 dakikalık geçirmezlik sağlama

minimum koşulunu karşılamıyor ancak penetrasyon testinde seviye 2

koşulunu yerine getiriyorsa, "Düşük kimyasal koruma" veya "Sıvı

geçirmez" simgeleri kullanılmalıdır./

EN374-2 Penetrasyon direnci tayini

Eldiven penetrasyon testinde minimum performans düzeyi olarak 2.

seviyeye ulaşıyorsa, "Mikroorganizmalar" simgesi kullanılmalıdır.

Bu bilgilerin gerçek koruma düzeyini yansıtmadığı, çalışma ortamında

performansı etkileyen sıcaklık, aşınma, bozunum vs. gibi diğer faktörlerin

de bulunduğuna dikkat edilmelidir.

EN 374 ve gerekli 12 kimyasalla ilgili ek bilgiler ve açıklamalar Guide'ın

kataloğunda ve www.guide.eu web sitesinde bulunabilir.

Eldiven işareti

Her modele ait test sonuçları eldivenin ve/veya eldiven ambalajının

üzerinde, kataloğumuzda ve web sayfalarımızda belirtilmiştir.



Bu model, tüm gıda türleriyle temas durumu için test edilmiş ve onaylanmıştır

Eldivenlerin kullanımdan önce hasarlı olup olmadığının

denetlenmesini ve test edilmesini öneriyoruz.

Özellikle belirtilmediği sürece, eldiven alerjik reaksiyonlara yol açtığı

bilinen hiçbir madde içermez.

Belirli bir işle ilgili olarak ortaya çıkabilecek risklere karşı eldivenlerin

koruma sağlayıp sağlamadığının belirlenmesi, kullanıcı ile birlikte

işverenin sorumluluğudur.

Eldivenlerimizin özellikleri ve kullanımıyla ilgili ayrıntılı bilgileri yerel

tedarikçinizden veya web sitemizden edinebilirsiniz.

Saklama:

Eldivenleri orijinal ambalajları içinde karanlık, serin ve kuru bir yerde

saklayın.

Doğru şekilde saklandığı zaman, eldivenlerin mekanik özelliklerinde

bozulma oluşmaz.

Eldivenler için kesin bir raf ömrü yoktur ve amaçlanan kullanım ve

saklama koşullarına göre raf ömrü değişiklik gösterebilir.

Atma:

Kullanılmış eldivenleri her ülkenin ve/veya bölgenin mevzuatına uygun

şekilde atın.

Temizleme/yıkama:

Elde edilen test sonuçları, yeni ve yıkanmamış eldivenler için garanti

edilir. Yıkama işleminin eldivenlerin koruyucu özelliklerini nasıl etkilediği

henüz test edilmemiştir.

Eldivenleri temizlemek için yumuşak bir sabun çözeltisinde elle yıkayın.

Ardından kurumaya bırakın.

Web sitesi: www.skydda.com ve www.guide.eu adreslerinden daha fazla

bilgi alabilirsiniz

WWW.GUIDE.eu